



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/727
28 June 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 21 ИЮНЯ 1999 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь сослаться на пункт 3 статьи 13 Устава Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, который гласит:

"В случае вакансии в камерах Генеральный секретарь после консультации с Председателем Совета Безопасности и Председателем Генеральной Ассамблеи назначает на соответствующий оставшийся срок полномочий лицо, отвечающее требованиям, изложенным в пункте 1 выше".

В этой связи я хотел бы напомнить, что судья Гейбриел Кирк Макдональд, гражданка Соединенных Штатов Америки, 17 ноября 1999 года уходит в отставку с поста судьи камер Международного трибунала. (Однако она будет продолжать выполнять свои функции до завершения рассмотрения любых дел, которые ей были поручены и рассмотрение которых не будет завершено к этой дате.)

Для замены судьи Макдональд правительство Соединенных Штатов Америки представило кандидатуру г-жи Патриции Магауан Уолд. Ее биография прилагается.

Я полагаю, что г-жа Уолд соответствует требованиям, которые установлены в пункте 1 статьи 13 Устава Международного трибунала. Я также считаю, что ее назначение вполне соответствовало бы принципу обеспечения надлежащего представительства в Трибунале основных правовых систем мира, как это предусмотрено в пункте 2 статьи 13 Устава Трибунала.

В этой связи я хотел бы проконсультироваться с Вами по поводу назначения г-жи Уолд в соответствии с пунктом 3 статьи 13 Устава Международного трибунала. Надеюсь, что в скором времени Вы сообщите мне свое мнение по этому вопросу.

Кофи А. АННАН

Приложение

ПАТРИЦИЯ МАГАУАН УОЛД

Дата и место рождения: Торрингтон, Коннектикут, 1928 год

Место жительства: 2101 Connecticut Avenue, N.W.
Washington, D.C. 20008

Муж: Роберт Л. Уолд
Фирма "Баах Робинсон энд Люис", Вашингтон, округ Колумбия

Дети: Сара, Дуглас, Джоана, Фредерика, Томас

Образование: Бакалавр искусств, Коннектикутский женский колледж
(Фи Бета Капа; Винтропский стипендиат), 1948 год

Бакалавр прав, Йельская школа права (Адвокатский орден,
редактор, Йельский журнал права), 1951 год

Член коллегии адвокатов округа Колумбия; коллегии адвокатов Верховного суда Соединенных Штатов

В настоящее время занимает должность окружного судьи апелляционного суда Соединенных Штатов по округу Колумбия

ПОСЛУЖНОЙ СПИСОК

Основные юридические должности:

1986-1991 годы	Председатель суда, Апелляционный суд Соединенных Штатов по округу Колумбия
1979-	Окружной судья, Апелляционный суд Соединенных Штатов по округу Колумбия
1977-1979 годы	Помощник Генерального прокурора по вопросам законодательства, министерство юстиции
1972-1977 годы	Адвокат, Проект в области правового регулирования вопросов психического здоровья (директор Отдела споров, 1975-1977 годы)
1972 год	Директор Отдела политики и проблем, кампания по выборам вице-президента Сарджента Шрайвера
1971-1972 годы	Адвокат Центра права и социальной политики
1970 год	Директор исследовательского проекта Фонда Форда по злоупотреблению наркотическими средствами
1969 год	Консультант Национальной комиссии по причинам и предупреждению насилия

/...

1968 год	Консультант Национального консультативного комитета по гражданским беспорядкам
1968-1970 годы	Адвокат Программы оказания юридических услуг в общине
1967-1968 годы	Прокурор Управления уголовного правосудия министерства юстиции
1966-1967 годы	Консультант президентской Комиссии по правоохранительной деятельности и отправлению уголовного правосудия
1965-1966 годы	Член президентской Комиссии по преступности в округе Колумбия
1965 год	Консультант Национальной конференции по проблемам права и нищеты
1963-1964 годы	Член Национальной конференции по проблеме освобождения под залог в уголовном процессе
1952-1953 годы	Младший сотрудник фирмы "Арнольд, Фортас и Портер", Вашингтон, округ Колумбия
1951-1952 годы	Секретарь судьи Джерома Франка, Апелляционный суд Соединенных Штатов второго округа

Прочая юридическая деятельность:

Американский институт права, 1972-; Совет, 1978-; Исполнительный комитет, 1984-; Комитет по программе, 1985-1988 годы; Председатель, 1985-1988 годы; Комитет по назначениям, 1980-; Комитет по масштабам института, 1992-1994 годы; второй заместитель Председателя, 1988-1993 годы, первый заместитель Председателя, 1993-1998 годы

Совет Отдела административного права и правового регулирования предпринимательской деятельности Американской ассоциации адвокатов, 1991-1994 годы

Американская ассоциация адвокатов, Специальный комитет Секции уголовного правосудия по стандартам AAA в области уголовного правосудия, 1986-1993 годы

Американская ассоциация адвокатов - Совместная комиссия Института судебного управления по стандартам отправления правосудия для несовершеннолетних; 1973-1977 годы; Исполнительный комитет, 1974-1977 годы

Комиссия Американской ассоциации адвокатов по сокращению судебных издержек и сроков, 1978-1984 годы; Редакционный комитет, 1983-1984 годы

Консультативный совет, осуществление проекта в области стандартов AAA по отправлению правосудия для несовершеннолетних, 1982-1986 годы

Комиссия Американской ассоциации адвокатов по проблемам лиц, страдающих психическими расстройствами, 1984-1986 годы

Редакторский совет журнала Американской ассоциации адвокатов, 1978-1984 годы

Заместитель Председателя Комитета по злоупотреблению наркотиками Секции уголовного правосудия Американской ассоциации адвокатов, 1970-1973 годы

Отдел судебного управления Комитета по отношениям между федерацией и штатами Американской ассоциации адвокатов, 1985-1988 годы

Член Фонда Американской ассоциации адвокатов, 1984-

Член Института судебного управления, 1983-1992 годы

Совет управляющих, Коллегия адвокатов округа Колумбия, 1974-1977 годы;
Исполнительный комитет, 1975-1976 годы

Комитет по приему и жалобам, Апелляционный суд Соединенных Штатов по округу Колумбия, 1973-1977 годы

Агентство округа Колумбия по оказанию услуг на стадии предварительного производства, Исполнительный комитет, 1982-1994 годы

Комитет Судебной конференции округа Колумбия по отправлению правосудия в условиях чрезвычайного положения, 1972-1973 годы

Комитет Судебной конференции округа Колумбия по применению закона о реформе системы освобождения под залог, 1968-1969 годы

Корпорация юридического обслуживания, Группа по исследованию вспомогательного центра, 1975-76 годы

Консультативная группа по уголовному правосудию, Фонд Эдны Макконел Кларк, 1981-1984 годы

Совет попечителей Института правосудия Веры, 1965-1972 годы

Редакционный совет Ежегодного обзора исследований в области преступности и отправления правосудия, 1979-1990 годы

Консультативный совет Йельского обзора политики и права, 1982-

Консультативный совет, докладчик по экологическому праву, 1984-1986 годы

Консультативный совет, школа права Мэрилендского университета, 1985-1992 годы

Национальный фонд науки - Национальный исследовательский совет - Комитет по правоохранительной деятельности и отправлению правосудия, 1985-1990 годы

Консультативный совет, конституция, 1988-1995 годы

Консультативный совет, школа права Чикагского университета, 1989-1991 годы

Целевая группа по технологии и судам (Фонд Карнеги), 1989-1992 годы

Редакторский совет, проект по подготовке судебных документов (Федеральный судебный центр), 1989-1990 годы

Преподаватели, право и правосудие, Аспенский институт, июль 1995 года

Член целевой группы округа Колумбия по гендерным и расовым проблемам, 1993-1996 годы

Комитет Судебной конференции Соединенных Штатов по кодексам поведения, 1987-1992 годы

Комитет Судебной конференции Соединенных Штатов по рассмотрению дел, 1996-

Консультативный комитет, проект для будущего правосудия на основе равенства, 1998-

Прочая деятельность:

Комитет по глобальному отбору стипендиатов им. Хозера, школа права Нью-Йоркского университета, 1995-1997 годы

Институт открытого общества, Комитет по отбору стипендиатов, 1996-

Член Американской академии искусств и науки, 1991-

Институт медицины, Национальный фонд науки, 1978-1986 годы; Совет по профилактике заболеваний и медицинской помощи, 1984-1986 годы

Совет управляющих, Фонд Мейера, 1976-1977 годы

Совет попечителей, Коннектикутский колледж, 1976-1977 годы

Совет попечителей, Академия Филиппа Экзетера, 1975-1977 годы

Совет Карнеги по проблемам детей, 1973-1977 годы

Совет попечителей, Фонд Форда, 1972-1977 годы; Исполнительный комитет 1975-1977 годы

Член, Комиссия Слоуна по кабельной связи, 1970-1971 годы

Награды и почетные звания:

Почетный выпускник, Коннектикутский колледж, 1972 год

Лауреат премии им. Аугуста Волмера, Американское общество криминологии, 1976 год

Почетный член школы права, школа права Пенсильванского университета, 1979 год

Доктор гуманитарных наук, колледж Маунт-Вернона, 1980 год

Доктор права, школа права Университета Джорджа Вашингтона, 1983 год

Женщина - юрист года (Ассоциация адвокатов-женщин округа Колумбия), 1984 год

Доктор права, школа уголовного правосудия Джона Джея, 1985 год

Доктор права, колледж Маунт-Холпок, 1985 год

Доктор права, Университет Нотр-Дам, 1986 год

Доктор права, Государственный университет г. Нью-Йорка, школа права Квинза, 1986 год

Лауреат премии за выдающиеся заслуги, Национальная ассоциация женщин-судей (отдел 4), 1986 год

Лауреат ежегодной премии, Нью-Йоркская ассоциация женщин-юристов, 1987 год

Лауреат премии за заслуги, Йельская школа права, 1987 год

Доктор права, школа права Джорджтаунского университета, 1987 год

Доктор права, школа права Виланова, 1988 год

Доктор права, колледж Амхерста, 1988 год

Доктор права, Нью-Йоркская школа права, 1988 год

Доктор права, Университет Колгейт, 1989 год

Доктор права, Вашингтонский колледж права, Американский университет, 1989 год

Доктор права, школа права Государственного университета Огайо, 1991 год

Доктор права, колледж Новой Англии, 1991 год

Доктор права, школа права Университета Хофстра, 1991 год

Почетный орден адвокатов, школа права Мэрилендского университета, 1991 год

Доктор права, школа права Саффолкского университета, 1991 год

Почетная грамота по случаю 75-й годовщины Ассоциации юристов-женщин, 1992 год

Медаль почета им. Сандры Дей О'Коннор, школа права Сетон-Холл, 1993 год

Лауреат премии им. Маргарет Brent, присуждаемой женщинам-юристам (Комиссия Американской ассоциации адвокатов по проблемам женщин-юристов), 1994 год

Лауреат ежегодной премии Национальной ассоциации женщин судей, 1994 год

Доктор права, Вермонтская школа права, 1995 год

Лауреат премии Центра правового регулирования обращения с несовершеннолетними 1995 год

/...

Лауреат премии за выдающиеся заслуги в судебной области Ассоциации адвокатов
Вашингтона, 1998 год

Лауреат премии им. Тергуда Маршалла Ассоциации адвокатов округа Колумбия, 1998 год

Публикации:

I. Уголовное правосудие

Международная деятельность

1973-1977 годы	Международный комитет, Фонд Форда
Июль 1987 года	Американский юрист на учебных семинарах Канадского федерального судебного совета, Ванкувер, Британская Колумбия
Август 1987 года	Член, первый канадско-американский правовой обмен
Июль 1989 года	Участие в работе Зальцбургского семинара (американское право и юридические институты)
Июнь 1990 года	Наблюдатель на выборах в Болгарии, Национальный демократический институт международных отношений (НДИ)
Март 1991 года	Семинар по судебным вопросам для чехословацких судей (Прага), Правовая инициатива для Центральной и Восточной Европы/ПИЦВЕ
Апрель 1991 года	Групповое обсуждение "Конституционные изменения в Восточной Европе", Американское общество международного процесса (85-е ежегодное заседание, апрель 1991 года) 326
Июль 1991 года	Преподаватель Канадского института высших правовых исследований, Кембридж
Август 1991 года	Беладжо, Италия, семинар по осуществлению экологической политики Соединенными Штатами и Россией (Американская академия искусств и науки)
Август 1991 года	Преподаватель семинара по судебным вопросам для румынских судей (ЮСИА/государственный департамент), Поине-Брашов, Румыния
Декабрь 1991 года	Преподаватель семинара для болгарских парламентариев (Исследовательская служба конгресса), София
Декабрь 1991 года	Преподаватель семинара по теме "Правление в период кризиса" (НДИ), Москва

1993-1996 годы	Лектор по судебной этике для приезжающих иностранных судей в Федеральном судебном центре
1993-1994 годы	Консультативный комитет, Американская ассоциация адвокатов (ПИЦВЕ)
1994-1997 годы, 1998-	Исполнительный совет, ПИЦВЕ
1990-1999 годы	Подготовка рецензий для ПИЦВЕ (примерно 25) по российской, румынской, чехословацкой, белорусской и боснийской конституциям и различным законам о перестройке судебной системы и адвокатуры
1992-1994 годы	Член, семинар ПИЦВЕ по Конституции Литвы (рецензия на проект Конституции Литвы; подготовка повестки для поездки делегации Соединенных Штатов в Литву; организация семинара в Вашингтоне, округ Колумбия, по судебной системе для членов литовской делегации в Соединенных Штатах)
Май 1992 года	Литовско-американский конгресс юристов, Вильнюс (два групповых обсуждения конституции и судов) (воспроизведено в Congress Proceedings, Вильнюс, 1993 год)
Июнь 1992 года	Почетный делегат на совещаниях по хельсинкским договоренностям, СБСЕ
Июль 1992 года	Преподаватель правового семинара для (российских) должностных лиц СНГ (государственный департамент Соединенных Штатов/Федеральный судебный центр) (подготовка документов по конституции и судам, которые использовались в качестве учебных материалов)
Январь 1993 года	Семинар ПИЦВЕ по управлению Россией: разработка конституции для демократического общества (участие в работе группы по судебной системе)
Январь 1993 года	Телеконференция ЮСИА с консультативным советом женщин для Западной Австралии в Перте
17-19 мая 1993 года	Семинар ПИЦВЕ по разработке уголовного кодекса для Казахстана (участник)
10-22 августа 1993 года	Делегат симпозиума АКУС по административному праву для китайских должностных лиц в Пекине, Китай
31 августа-3 сентября 1993 года	Руководящая группа, Форум по правовым и экономическим вопросам с участием Соединенных Штатов и Европейского сообщества, вторая пленарная сессия, Эдинбург, Шотландия (выступление)
14-18 ноября 1993 года	Семинар ПИЦВЕ по независимости судебной системы для словацких судей в Братиславе и Брно (Чешская Республика) (выступление)

26-29 апреля 1994 года	Конституционный симпозиум по польской конституции (НДИ), Варшава, Польша (выступление)
27-29 мая 1994 года	Главный оратор, Конференция международной ассоциации женщин-судей по насилию в быту, Рим, Италия
Лето, 1994-1995 годы	Член, Группа судебного обмена между Соединенными Штатами и Египтом (Федеральный судебный центр/университет Джорджа Вашингтона)
Апрель 1995 года	Американский юрист в Учебном институте Канадского судебного совета, Квебек, провинция Квебек
16 ноября 1995 года	Брифинг в Верховном суде Украины по проекту закона о судебной системе
18 ноября 1995 года	Главный оратор на Канадской судебной конференции по аспектам равенства: отправление правосудия, Оттава, Квебек (выступление воспроизведено в Conference Papers)
Февраль 1996 года	Семинар ПИЦВЕ для федерации Боснии, лектор по судебной этике, Сараево
10-17 марта 1996 года	Руководитель делегации американских судей в Египте в рамках группы обмена; лекция в школе права Каирского университета
Апрель 1996 года	Посещение членами конституционного суда Словакии Соединенных Штатов (ПИЦВЕ) (брифинг)
Апрель 1996 года	Посещение членами конституционного суда Беларуси Соединенных Штатов (ПИЦВЕ) (брифинг)
Сентябрь 1996 года	Симпозиум: Конституционная "революция" в бывшем коммунистическом мире: господство права (Вашингтонский колледж права - оратор)
16-19 декабря 1996 года	"Проблемы, стоящие перед новыми конституционными судами" - Будапешт, Венгрия (ARD/CHECCHI/CSSE/SOROS) (оратор в группе по разделению властей и в группе по отношениям с прессой грузинских, армянских и болгарских судов)
10-13 марта 1996 года	Семинар по конституционному суду (CHECCHI/SOROS) Париж, Франция (оратор в группах по независимости судей для Казахстана, Кыргызстана и монгольских судов)
Март 1998 года	Семинар ПИЦВЕ по разделению властей и независимости судей, Белград, Сербия (ряд выступлений)
3 ноября 1998 года	ПИЦВЕ - Семинар для судей Узбекистана по этике (выступление)
9 ноября 1998 года	Семинар Американского университета для аргентинских судей (выступление по судебному управлению)
20 октября 1998 года	Выступление на завтраке Форума женщин по внешней политике относительно независимости судей в Восточной Европе (Вашингтон, округ Колумбия)

S/1999/727

Russian

Page 18
